
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{re} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

BILL 89 PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
ELECTRICAL INSTALLATION AND
INSPECTION ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LE MONTAGE ET L'INSPECTION DES
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES**

PROPERTY OF
LIBRARY OF
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. JOSEPH W. MOMBOURQUETTE

L'HON. JOSEPH W. MOMBOURQUETTE

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The words “lightning rods” are deleted and the words “lightning protection system” are substituted.

(b) and (c) The definition “lightning rod” is repealed and the definition “lightning protection system” is added.

Section 2

The words “lightning rods” are deleted and the words “lightning protection systems” are substituted.

Section 3

The words “lightning rods” and “lightning rod” are deleted and the words “lightning protection systems” and “lightning protection system” are substituted.

Section 4

The words “lightning rod” are deleted and the words “lightning protection system” are substituted.

Section 5

The words “lightning rod” are deleted and the words “lightning protection system” are substituted.

Section 6

(a) The words “lightning rods” are deleted where they appear in section 12 and the words “lightning protection system” are substituted.

(b) Regulations may be made concerning the granting of wiring permits and special wiring permits and the prohibiting or allowing of the connecting up of electrical installations by a supply authority to a consumer.

(c) The paragraph is expanded to authorize regulations to empower an inspector to demand the production of a licence or identification card.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) Le mot «paratonnerre» est remplacé par les mots «dispositif de protection contre la foudre».

b) et c) La définition «paratonnerre» est remplacée par celle de «dispositif de protection contre la foudre».

Article 2

Les mots «dispositifs de protection contre la foudre» remplacent le mot «paratonnerre».

Article 3

Le mot «paratonnerre» fait place aux alinéa a) et b) aux mots «dispositif de protection contre la foudre».

Article 4

Les mots «dispositif de protection contre la foudre» remplacent le mot «paratonnerre».

Article 5

Remplacement du mot «paratonnerre» par les mots «dispositif de protection contre la foudre».

Article 6

a) Le mot «paratonnerre» est remplacé par les mots «dispositifs de protection contre la foudre» à l'article 12.

b) Pouvoir de faire des règlements concernant l'octroi de permis de câblage et de permis spéciaux de câblage et des règlements interdisant ou autorisant le raccordement d'installations électriques d'un consommateur par un fournisseur autorisé.

c) L'alinéa est ajusté pour que l'inspecteur puisse exiger la présentation d'un permis ou d'une carte d'identité.

(d) Charges may be prescribed by regulation for inspections, re-inspections, approval of plans, licences, identification cards, forms and for the issuing of permits.

(e) Regulations may be made respecting the issuing, renewing, suspending and revoking of licences and the issuing of identification cards, for persons engaged in electrical work.

(f) Regulations may be made respecting forms for the purposes of the Act.

d) Des frais et droits peuvent être fixés par règlement pour les inspections, les réinspections, l'approbation des plans, les permis, les cartes d'identité, les formules et pour l'obtention des permis.

e) La délivrance, le renouvellement, la suspension et la révocation des permis peuvent être régis par règlement pour les personnes effectuant les travaux d'électricité; il en est de même de la délivrance de leurs cartes d'identité.

f) Des règlements peuvent être établis concernant les formules à utiliser pour l'application de la présente loi.

**An Act to Amend the
Electrical Installation and Inspection Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Electrical Installation and Inspection Act, chapter E-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended*

(a) by striking out the words "lightning rods" where they appear in the definition "electrical work" and substituting therefor the words "lightning protection systems";

(b) by repealing the definition "lightning rod" where it appears therein;

(c) by adding immediately after the definition "inspector" where it appears therein the following definition:

"lightning protection system" means a complete system of air terminals, conductors, ground terminals, interconnecting conductors, arresters and other conductors or fittings required to complete the system;

**Loi modifiant la Loi sur le
montage et l'inspection des
installations électriques**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 1 de la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques, chapitre E-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié*

a) par l'adjonction après la définition «consommateur» de la définition suivante:

«dispositif de protection contre la foudre» désigne un dispositif complet comprenant la partie supérieure d'un paratonnerre, les conducteurs, bornes de terre, conducteurs d'interconnexion, parafoudres et autres conducteurs ou accessoires nécessaires à un dispositif complet;

b) par l'abrogation de la définition «paratonnerre»;

c) par le retranchement du mot «paratonnerres» dans la définition «travaux d'électricité» et son remplacement par les mots «dispositifs de protection contre la foudre»;

2 Subsection 4(1) of the said Act is amended by striking out the words “lightning rods” where they appear therein and substituting therefor the words “lightning protection systems”.

3 Section 6 of the said Act is amended

(a) by striking out the words “lightning rods” where they appear in paragraph (1)(a) thereof and substituting therefor the words “lightning protection systems”;

(b) by striking out the words “lightning rod” wherever they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words “lightning protection system”.

4 Subsection 7(1) of the said Act is amended by striking out the words “lightning rod” wherever they appear therein and substituting therefor the words “lightning protection system”.

5 Section 9 of the said Act is amended by striking out the words “lightning rod” where they appear therein and substituting therefor the words “lightning protection system”.

6 Section 12 of the said Act is amended

(a) by striking out the words “lightning rods” where they appear in paragraphs (a), (b), (d), (f), (h) and (l) thereof and substituting therefor the words “lightning protection systems”;

(b) by repealing paragraph (c) thereof and substituting therefor the following:

(c) respecting the granting of wiring and special wiring permits and the prohibiting or allowing of the connecting up of electrical installations by a supply authority to a consumer;

(c) by repealing paragraph (e) thereof and substituting therefor the following:

2 Le paragraphe 4(1) de cette loi est modifié par le retranchement du mot «paratonnerres» et son remplacement par les mots «dispositifs de protection contre la foudre».

3 L'article 6 de cette loi est modifié

a) par le retranchement du mot «paratonnerres» à l'alinéa (1)a) et son remplacement par les mots «dispositifs de protection contre la foudre»;

b) par le retranchement du mot «paratonnerre» au paragraphe (3) et son remplacement par les mots «dispositif de protection contre la foudre».

4 Le paragraphe 7(1) de cette loi est modifié par le retranchement des mots «paratonnerre» et «paratonnerres» et leur remplacement par les mots «dispositif de protection contre la foudre» et «dispositifs de protection contre la foudre» respectivement.

5 L'article 9 de cette loi est modifié par le retranchement du mot «paratonnerre» et son remplacement par les mots «dispositif de protection contre la foudre».

6 L'article 12 de cette loi est modifié

a) par le retranchement du mot «paratonnerres» aux alinéas a), b), d), f), h) et l), et son remplacement par les mots «dispositifs de protection contre la foudre»;

b) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit:

c) prendre des dispositions concernant l'octroi de permis de câblage et de permis spéciaux de câblage et concernant l'interdiction ou l'autorisation du raccordement d'installations électriques d'un consommateur par un fournisseur autorisé;

c) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit:

(e) respecting the powers of inspectors to enter premises to examine, inspect or condemn electrical installations and lightning protection systems in use or to be used in the Province, and to demand the production of a licence or identification card;

(d) by repealing paragraph (g) thereof and substituting therefor the following:

(g) prescribing charges to be made for inspections, re-inspections, approval of plans, licences, identification cards and forms and the issuing of wiring and special wiring permits and installation of lightning protection system permits;

(e) by repealing paragraph (j) thereof and substituting therefor the following:

(j) respecting the issuing, renewing, suspending or revoking of licences for persons engaged in electrical work and the issuing of identification cards for persons engaged in electrical work;

(f) by adding immediately after paragraph (m) thereof the following paragraph:

(m.1) respecting forms for the purposes of this Act;

e) déterminer les pouvoirs qu'ont les inspecteurs d'entrer dans des locaux quelconques pour y vérifier, inspecter ou interdire d'utiliser des installations électriques et des dispositifs de protection contre la foudre utilisés ou susceptibles d'être utilisés dans la province et d'exiger la présentation d'une licence ou d'une carte d'identité;

d) par l'abrogation de l'alinéa g) et son remplacement par ce qui suit:

g) fixer les droits et frais à acquitter pour les inspections, les réinspections, l'approbation des plans, les licences, les cartes d'identité et les formules ainsi que pour la délivrance de permis de câblage, de permis spéciaux de câblage et de permis pour l'installation des dispositifs de protection contre la foudre;

e) par l'abrogation de l'alinéa j) et son remplacement par ce qui suit:

j) prendre des dispositions concernant la délivrance, le renouvellement, la suspension ou la révocation des licences autorisant leurs titulaires à effectuer des travaux d'électricité et la délivrance de cartes d'identité à des personnes effectuant de tels travaux;

f) par l'adjonction après l'alinéa m) de l'alinéa suivant:

m.1) prendre des dispositions concernant les formules à utiliser pour l'application de la présente loi;